

## APPENDIX I

<p><b>Rubbings not described in catalogue:</b></p> <p>117027 Chou/Han clay seal  117028 Chou/Han clay seal  117031 Chou/Han clay seal  117032 Chou/Han clay seal  117034 Chou/Han clay seal  117035 Chou/Han clay seal  117036 Chou/Han clay seal  117038 Chou/Han clay seal  117040 Ch'in bronze seal  117041 Han bronze seal  117042 Han bronze seal  117042/1 Han bronze seal  117043/1 Han bronze seal  117045 Han bronze seal  117046 Han bronze seal  117050 Han stone seal  117051 Han iron seal  117052 Han bronze seal  117053 Han bronze seal  117055/1 Han bronze seal  117058/1 Han bronze seal  117061/1 Yüan bronze seal  117062/2 Yüan bronze seal  117063/1 Yüan bronze seal  117068/1 T'ang bronze seal  117072 Yüan bronze seal  117073/1 Yüan bronze seal  117074 Yüan bronze seal  117076 Yüan bronze seal  117077 Yüan bronze seal  117080 Yüan bronze seal  117081 Yüan bronze seal  117082 Yüan bronze seal  117083 N.D. iron seal  117085/1 Yüan iron seal  117086/1 Yüan bronze seal  117351/1 Chou bronze tui inscription  117477 Han clay tripod inscription</p>	<p>117488/2 Sung bronze vase inscription  117600 Ch'ing bronze censer inscription in Arabic  118726/1 Han wine jar inscription  118739/1 Han water bottle inscription  118745/1 Han water bottle inscription  118761/1 Chou/Han wine jar inscription  118774 Chou/Han water jar inscription  118776/1 Chou pottery inscription  118778 Chou/Han pottery inscription  118787/1 Chou pottery jar inscription  118788/1 Chou pottery jar inscription  118789/1 Chou pottery jar inscription  118802/1 Chou pottery jar inscription  118852 Chou pottery jar inscription  118866 Chou pottery jar inscription  118882/1 Chou pottery jar inscription  118888/1 Chou pottery jar inscription  118889/1 Chou pottery jar inscription  118897/1 Chou pottery jar inscription  125694 Chou bronze vessel inscription  125694/1 Chou bronze vessel inscription  127297 Han jade <i>pi</i>  127363 Chou bronze tomb door frag.  180306 Ming woodblock Lamaist charm  180307 Ming woodblock Lamaist charm  180308c Ming woodblock Lamaist charm  182857 Han jade disk  182879 Chou jade disk  182880 Chou jade ornament  183235 Chou/Han jade <i>huang</i></p>
---	---

- |        |   |        |                                      |
|--------|---|--------|--------------------------------------|
| 183356 | Sung jade rhyton                                      | 195818 | Liu-ch 'ao bronze mirror inscription |
| 183395 | Chou jade cloud design                                | 195821 | T 'ang bronze mirror inscription     |
| 183439 | Chou jade bird design                                 | 195824 | Han stone seal                       |
| 195813 | N.d. Bronze mirror inscription in Chinese and Tibetan | 195825 | Chou bronze lid inscription          |
| 195815 | Han pottery jar inscription                           | 195826 | Chou clay seal                       |
| 195817 | Han bronze mirror inscription                         | 195900 | Han clay seal                        |

Note: The following catalogue cards, nos. 233521-233567, from the D. C. Graham collection, Szechwan, had been completed before 1965, and did not come to my attention until February, 1978, while this catalogue was in press. It was necessary, therefore, to assign them to appendix entries. A.K.S.

- |            |   |           |  |
|------------|---|-----------|--|
| 233521a-b  | Two charioteers with attendants. Stone coffer. Hsin-chin. L. Han.   | 233539    | Fu-hsi and Nü-wa. Tomb brick. Huang-han. L. Han.   |
| 233522-2/b | Chariot and retainers; memorial pillars. Stone tomb box. L. Han.  | 233540    | Hsi wang-mu; chariot and rider. Tomb brick. Hsin-chin, Pao-tzu shan. 137.                    |
| 233523     | No card   | 233541    | Guardians, chariots, and horsemen. Tomb tile. L. Han.  |
| 233525a-b  | Charioteers, with official welcoming them from gateway. Stone coffer. Hsin-chin. L. Han.                              | 233544a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233526     | Tomb gateway and memorial pillars with phoenix. Tomb tile. Chengtu. 2nd century.                                      | 233545a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233527     | Bell illustration. Clay. 2nd century.   | 233546a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233528     | Votive by Chang Wan-chien showing a hunting scene. Stone. 518. Illus.   | 233547a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233530     | Memorial pillars, figure, and zoomorphs. Tomb tile. Chengtu. L. Han.  | 233548a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233531     | Memorial inscription for Wan Hui, with representations of tortoise and snake. Stone coffin. Hsi-k 'ang, Lu-shan. 212. | 233549a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233532a-b  | Winged dragon, Red Bird, etc. Stone coffer. Hsin-chin. L. Han.  | 233550a-b | Geometric designs. Tomb brick. L. Han.   |
| 233534     | Deer and rider. Tomb tile. P 'eng hsien, Chiu-ch 'ih-p 'u. L. Han.  | 233551a-b | Four human figures; geometric designs. Tomb brick. L. Han.                                   |
| 233536     | Hunting scene with inscription expressing "eternal happiness." Tomb tile. 2nd century.                                | 233552    | Officials welcoming chariot and horsemen; memorial pillars. Tomb brick. L. Han.              |
| 233537     | Auspicious inscription indicating "long life," tigers, cloud symbols. Tomb tile. 2nd century.                         | 233553a-b | Two phoenix facing each other across a stalk of grain; geometric design. Tomb brick. L. Han. |
|            |   | 233554a-c | Floral design. Stone coffin. 3rd-6th century.  |
|            |   | 233556    | Figures and inscription attesting to the subject of Buddhism. Stone. N.d.                    |

- 233557 Bodhisattva standing on lotus; zoomorphs. Tomb brick. Sui dynasty given by Graham. Illus.
- 233558 Kuan-yin, Lung-nü, Wei T'o, and Shan-ts'ai; scenes of various activities. Bronze tablet. (Ch'ing).
- 233560 Ten standing figures with halos. Stone coffin? P. Han.
- 233562a-b Auspicious inscription with date of day, month, and year, but no reign title. Tomb pillar. (Han).
- 233563 Scroll border from spalled fragment. Stone. N.d.
- 233564 Spalled fragment, subject unknown. Stone. (Han).
- 233565 Spalled fragment, subject unknown. Stone. N.d.
- 233566a-b Inscription by Li I commemorating the building of prefectural offices. Stone. P. Sung.
- 233567 (Woman on horseback with foot attendants.) Tomb brick. Szechwan. Wei, 481.
- 244318 (Kuan-yin, illus. and text.) Chuan and cheng. N.p. 1710. 35×10. Illus.
- Note: Rubbings 244953-245017 also came to my attention after completion of the manuscript. They are inscriptions from the Laufer collection and pertain to mosques and cemeteries in Canton. The identifications and dates are from the Hu-Miller catalogue put together between 1939 and 1944. A.K.S.
- 244953 Arabic inscription from Kuang-t'a li-pai szu, Canton.
- 244954 Hsin-ch'eng szu-szu ching-t'ang pei-chi  
Funds donated by benefactors from four mosques of Canton. Canton, 1770. Erected by Yang Yüan-hsiu and others.
- 244955 Li-tien mai p'u-tzu pei  
Contract for mortgage of shop by Kuang-t'a mosque from Ho Ch'ieh-pen, a Manchu. Canton, 1864.
- 244956 Huai-sheng-szu teng fang-wu tsu-chin pei  
Inscription regarding the partition of income from house owned jointly by three mosques — Huai-sheng szu, Hao-p'an szu, and Nanch'eng szu. Canton, 1850.
- 244957 Shih sheng kao-hsien pei  
Donation of house to Huai-sheng kuang-t'a mosque. Canton, 1785.
- 244958 Szu Ch'ing-chen-szu kung she i-k'uan pei  
Establishment of fund for relief of the poor by congregations of four mosques. 1774.
- 244959 Ching-sung Kuang-t'a szu hsüeh-t'ang min-fang pei-chi  
Donation of private houses to school of Kuang-t'a mosque by Ma Pu-ch'ing. Canton, 1821.
- 244960 I(?) szu ni lao-jen-hui chih-mai p'u-wu pei-chi  
Establishment of fund of 27 shares for purchase of property for upkeep of Hao-p'an and Huai-sheng mosques. Ma K'uan, etc. (27 families), donors. Canton, 1761.
- 244961 Chiang-nan chung-k'o chüan-tzu Kuang-t'a szu pei  
Cash donation for repair of Kuang-t'a mosque, given by group of transient merchants, Ma I-mao and others. Canton, 1783.
- 244962 Huai-sheng t'ang she-li tseng ch'ing-kuei-sheng shou-ch'en ch'ang-yeh pei chi  
Funds collected to buy property, donated to Huai-sheng mosque in honor of Mohammed's birthday. Canton, 1890.
- 244963 Chin-Chang shih chüan-wu Huai-sheng kuang-t'a szu lo-shih  
Donation of house to Huai-sheng kuang-t'a mosque by Mrs. Chin. Canton, 1841.
- 244964 Ha Ya-szu mu-tzu li-tien mai p'u yüeh pei  
Agreement to mortgage shop to Kuang-t'a mosque by Ha Ya-szu

- and his mother. Ha Ya-szu. Canton, 1869.
- 244965 K'ang-shou t'ang ya t'ai nai-nai chung-wei kung-i chüan-wu li-pei  
Donation of three houses by group of Cantonese ladies to Huai-sheng mosque in the name of K'ang-shou t'ang. Canton, 1887.
- 244966 Kung-i chüan-chin mai-yeh li-pei  
Contributions made by group of men to Huai-sheng mosque to defray the expenses of the annual Teng-hsiao festival. Canton, 1848.
- 244968 Lieh-wei ch'ien-hsin chüan-wu wei sheng-nü Fa-tu-ma chich'en pei  
Donation by group of ladies to Huai-sheng mosque in order to cover expenses of annual memorial services to Fatmah, the only daughter of Mohammad. Canton, 1903.
- 244969 Liu Chi-ts'ai chüan tzu-chih fang ch'an lo-shih  
Donation of "self bought" house to Huai-sheng mosque for the support of school sponsored by mosque. Canton, 1855.
- 244970 Ching-sung Huai-sheng kuang-t'a szu hsüeh-t'ang min-fang pei-chi  
Donation of house by Chia Tu-la to Huai-sheng mosque school. Ch. and Arabic. Canton, 1900.
- 244971 Ch'ung-hsiu Huai-sheng szu pei-chi  
Reconstruction of Huai-sheng mosque in 1845-1846. Pao T'ien-fu. Canton, 1846.
- 244972 Shang-yü ch'a-chin hsieh-p'ai hui-ching  
Imperial edict prohibiting riots between Islamic sects, arising from different interpretations of the Koran. Two dates: 1782 and 1884.
- 244973 Ching-sung Kuang-t'a szu hsüeh-t'ang pei-chi  
Donation of two houses to Kuang-t'a mosque school, by Hai T'ing-shen. Canton, 1863.
- 244974 Huai-sheng kuang-t'a szu ch'ung-hsiu pei-chi  
Repairs to Huai-sheng kuang-t'a mosque. Canton, 1871.
- 244975 Ch'ung-hsiu Huai-sheng ku-szu pei-chi  
Repairs on Huai-sheng ancient mosque. Yang Tien-ying. Ch. and Arabic. Canton, N.d.
- 244976 Huai-sheng t'a szu shih-t'ien chih pei  
List of fields owned by Huai-sheng mosque. Canton, N.d.
- 244977 Ch'ung-hsiu Huai-sheng t'a szu chi  
Reconstruction of Huai-sheng mosque. Ta Li. Cheng: Niu Niu. Chuan: Wei Hei-na. Canton, 1698.
- 244978 Ch'ung-chien Huai-sheng t'a szu chih pei  
Re-establishment of Huai-sheng mosque. Kuo Chia. Cheng: Sa-ti-mi-shih. Chuan: Seng Chia-na. Ch. and Arabic. Canton, 1350.
- 244979 Ch'ung-hsiu Huai-sheng szu pei-chi  
Reconstruction of Huai-sheng mosque, 1853-1857. Canton, 1857.
- 244980 Hsien-hsien mu pei  
Epitaph from Mohammedan cemetery. Ch. and Arabic. Canton, 1889.
- 244981 Ts'ai Shou-t'ing chün men pei-chi  
Epitaph of Ts'ai Shou-t'ing, Provincial Commander in Chief. Yang Shu. 1897.
- 244892 Yang kung Wen-teng chih mu  
Epitaph of Yang Wen-teng, an official. Ch. and Arabic. 1760.
- 244983 Three circular Islamic inscriptions.

- 244984 Hsiang-mao-hao fen-sung  
ko ch 'ing-chen-szu kung-te yin pei-  
chi  
Distribution of a fund to various  
mosques, by a business firm of  
Yünnan province. Stone erected  
by Chang Feng-ch'un. 1864.
- 244985 Hsien-hsien ku-mu  
ch'uang-chien pieh-shih t'ung-kao  
An announcement of establish-  
ment of special guest house out-  
side of Hsien-hsien cemetery. N.d.
- 244986 Ts'ai men tsai Yüeh wang  
ku an-tsang chih sheng-mo chi lieh  
hou  
List of names of members of  
Ts'ai family of Canton. Ch 'ing.
- 244987 Yang Wei-tsu chüan-wu chi-  
nien hsien-jen pei  
Donation of house to Hsien-  
hsien cemetery by Yang Wei-tsu,  
in memory of his deceased  
relatives. 1884.
- 244988 Arabic inscription. Un-  
identified.
- 244989 Hung shih i-ti pei-chi  
Donation of land for public  
cemetery by Hung family. Ma Hsi.  
1697.
- 244990 Hsien-hsien She-erh-pa-lo  
mu-chih ming  
Epitaph of She-erh-pa-lo,  
Islamic priest from Mecca who  
died in Canton and was buried in  
Hsien-hsien cemetery. Ch. and  
Arabic. 1890.
- 244991 Chin-ching pei-chi  
Contributions for defraying the  
expense of drilling a well. 1887.
- 244992 Ch'ung-hsiu Hsien-hsien  
Sai-erh-te mu su chi  
Repairs on tomb and shrine of  
Sai-erh-te, Islamic priest. Hu  
Chang-ch'ing. Cheng: Liu Ta-  
yung. 1815.
- 244993 Huai-sheng su hsi chu  
kung-chin fang-ming k'ai-lieh  
List of contributors of work and  
money to Huai-sheng mosque, pur-  
pose not mentioned. Canton, 1849.
- 244994 Ch'ung-hsiu Hsien-hsien  
Su-ha-pa mu pei-chi  
Repairs on Su-ha-pa's tomb in  
Hsien-hsien cemetery. Pao T'ien-  
fu, Ma Ju-ch'üan. N.d.
- 244995 Kung-sung shih-peí  
Donation of a house to a  
mosque. Yang Sung-huai. 1886.
- 244996 Arabic inscriptions. Un-  
identified.
- 244997 Ch'ung-hsiu Hsien-hsien  
ku-mu pei-chi  
Repairs to Hsien-hsien ancient  
cemetery. 1863.
- 244998 Wei wang-tzu hsiu-sao fen-  
mu chüan-k'uan pei-chi  
Donation of a piece of property  
to a mosque. 1794.
- 244999 Ching-sung Chiang-chieh  
ching-wen pei-chi  
Donation of a complete set of  
the Koran to Hao-p'an and Huai-  
sheng mosques, by a Canton  
business man, Ch'ien Szu-ho.  
Stone erected by Yang Ho-ling and  
T'o Hsien-chao. Ch. and Arabic.  
Canton, 1880.
- 245000 Chi-hui kung kou wu-ch'an  
chüan-szu pei  
Collecting a sum of money by  
members of congregation of Hao-  
p'an mosque, to purchase prop-  
erty. Stone erected by Yang Shih-  
hsiang and others. Canton, 1827.
- 245001 Chi-nien Hsien-hsien Sai-  
erh-ti chi-ch'en chüan-k'uan  
Donation by Ming Ch'i-hsiang,  
Yünnan businessman, to finance  
annual memorial service for Sai-  
erh-ti. 1819.
- 245002 Shao-sheng t'ang hui-yu  
chüan-k'uan tso sheng-chi pei  
Donation of Shao-sheng Frater-  
nity to Hao-p'an mosque for an-  
nual celebration of Mohammad's  
birthday. Canton, 1879.
- 245003 Ch'un-ying t'ang ch'ang-  
yeh pei-chi

- Donation of a house by members of the Ch 'ün-ying Society for the upkeep of Hao-p 'an mosque. Canton, 1880.
- 245004 Chiang-nan chung-k 'o chüan-k 'uan Kuang-t 'a teng wu-szu pei  
Fund established by a group of Kiangnan businessmen to aid distressed travelers. 1783.
- 245005 Lo-shan pieh-shu chu-tsang ch 'ang-yeh pei-chi  
Donation to pay funeral expenses of the poor. 1880.
- 245006 Chi-shan t 'ang chüan-tzu Hao-p 'an su pei  
Fund donated by Chi-shan t 'ang for relief of the poor, to be distributed by Hao-p 'an mosque. Canton, 1888.
- 245007 I-szu-ni lao-jen-huichih-mai p 'u-wu pei-chi  
Purchase and presentation of shop and house to Kuang-t 'a and Hao-p 'an mosques by Islam Old Men Society. Canton, 1761.
- 245008 Szu Ch 'ing-chen-szu kung-she pei-chi  
Fund established by four mosques to pay for the upkeep of the public tombs. 1774.
- 245009 Shang-yü sheng shih fen-peí pu-cheng hui-chiao ching-wen jen  
Imperial edict prohibiting government interference in controversy arising over different versions of the Koran. 1782. Recarved 1884.
- 245010 Hao-p 'an chieh Ch 'ing-chen su tseng chih fang-ch 'an pei-chi  
Purchase of additional property by Hao-p 'an mosque. Stone erected by Pao T 'ing-chih and others. Canton, 1766.
- 245011 Ch 'ung-chien Ch 'ing-chen su chi  
Re-establishment of Hao-p 'an mosque. Fan Tse-ta. Canton, 1710.
- 245012 Szu-tu ch 'ung-hsiu shuang-fang pei-chi  
Fourth reconstruction of the shuang-fang (home for destitute widows). Stone erected by Ma Yuchih and others. 1842.
- 245013 Chi-hsiu-hui chüan-k 'uan chi  
Fund donated by Chi-hsiu Society. Pao Te-kang. 1840.
- 245014 Ch 'ing-chen su chung-t 'ien pei-chi  
Donation of public fields, to pay salaries of the priests of Huai-sheng and Hao-p 'an mosques. Cheng Chi-t 'ai. Ch 'en Li. Chuan: Yü Min-yeh. Canton, 1711.
- 245015 Ch 'ung-hsiu Hao-p 'an ch 'ing-chen su pei-chi  
Reconstruction of Hao-p 'an mosque. Canton, N.d.
- 245016 List of donors for repairs to Hao P 'an Mosque. 1861. Arabic and Chinese.
- 245017 Record of repairs on Han P 'an Mosque. 1772.
- 245123 Chou bronze vessel inscription.
- 245124 Chou bronze vessel
- 245125 Chou bronze bell
- 245546 (Prayers and general remarks on Islamic faith.) Arabic and Persian. Illus.
- 264261 (Illustrated tablet showing life of Buddha from birth to death.) N.p. (735) Obverse of 264262. Scroll: 180×61. Illus.
- 264262 (Illustrated tablet, probably showing donors.) N.p. 735. Reverse of 264261. Scroll: 180×61.